

Europeiska unionens officiella tidning

L 236

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtiosjunde årgången

7 juli 2004

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1242/2004 av den 28 juni 2004 om beviljande av undantag för de nya medlemsstaterna från vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 2371/2002 avseende referensnivåer för fiskeflottor 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 1243/2004 av den 6 juli 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 3
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1244/2004 av den 6 juli 2004 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller beviljande av stöd från gemenskapen för privat lagring av vissa ostar under lagringsåret 2004/2005 5
- ★ Rådets direktiv 2004/85/EG av den 28 juni 2004 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG vad gäller tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland 10
- ★ Kommissionens direktiv 2004/86/EG av den 5 juli 2004 om ändring med avseende på en anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 93/93/EEG om två- och trehjuliga motorfordons vikt och dimensioner ⁽¹⁾ 12

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2004/536/EG:

- ★ Beslut av rådet, som sammanträder på stats- eller regeringschefsnivå av den 29 juni 2004 om nominering av den person som det vill utse till kommissionens ordförande 15

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida.)

2004/537/EG, Euratom:

- ★ Rådets beslut av den 29 juni 2004 om utnämning av generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken 16

2004/538/EG, Euratom:

- ★ Rådets beslut av den 29 juni 2004 om utnämning av den ställföreträdande generalsekreteraren för Europeiska unionens råd 17

Rättelser

- ★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1165/2004 av den 24 juni 2004 om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Anchois de Collioure, Melon du Quercy och Salame d'oca di Mortara) (EUT L 224 av den 25.6.2004) 18
- ★ Rättelse till rättelsen av kommissionens direktiv 2004/73/EG av den 29 april 2004 om anpassning till tekniska framsteg för tjugonionde gången av rådets direktiv 67/548/EEG om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EUT L 216 av den 16.6.2004) 18



I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1242/2004

av den 28 juni 2004

om beviljande av undantag för de nya medlemsstaterna från vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 2371/2002 avseende referensnivåer för fiskeflottor

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 57 i denna, och

av följande skäl:

(1) I artikel 12 i rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken⁽¹⁾ föreskrivs att referensnivåerna skall motsvara summan av målen för varje segment i det fleråriga utvecklingsprogrammet för 1997–2002.

(2) De nya medlemsstaterna har inte de mål som avses i artikel 12 i förordning (EG) nr 2371/2002.

(3) Referensnivåerna för de nya medlemsstaterna kunde endast fastställas genom hänvisning till nivån på deras flottor vid tiden för anslutningen. Om så var fallet skulle emellertid de skyldigheter som föreskrivs i artikel 11.2 och 11.4 i förordning (EG) nr 2371/2002 vara överflödiga, eftersom dessa skyldigheter skulle överlappa de skyldigheter som uppstår med det system för inträde/utträde som föreskrivs i artikel 13 i den förordningen.

(4) Det är därför inte lämpligt att fastställa de referensnivåer som föreskrivs i artikel 12 i förordning (EG) nr 2371/2002 för de nya medlemsstaterna och inte heller att tillämpa artikel 11.2 och 11.4 i den förordningen på dem, eftersom det inte skall ha någon effekt på de nya medlemsstaternas förvaltning av fiskeflottan.

(5) På grund av den korta tidsperiod under vilken dessa nya medlemsstater kan bevilja stöd till förnyelse av fiskeflottan är det inte lämpligt att begära att dessa flottor minskas i enlighet med artikel 13.2 i förordning (EG) nr 2371/2002.

(6) Därmed bör undantag från de relevanta bestämmelserna i artikel (EG) nr 2371/2002 beviljas de nya medlemsstaterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag skall artikel 11.2 och 11.4, artikel 12 samt artikel 13.2 i förordning (EG) nr 2371/2002 inte tillämpas för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

Den skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 28 juni 2004.

På rådets vägnar

M. CULLEN

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1243/2004
av den 6 juli 2004
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juli 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 6 juli 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	57,9
	999	57,9
0707 00 05	052	92,6
	999	92,6
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 50 10	388	62,4
	508	48,1
	524	59,2
	528	54,6
	999	56,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,7
	400	105,7
	404	105,9
	508	69,7
	512	87,5
	528	74,5
	720	67,8
	804	92,8
	999	86,6
0808 20 50	388	105,3
	512	89,1
	528	76,7
	999	90,4
0809 10 00	052	234,0
	092	165,3
	624	203,7
	999	201,0
0809 20 95	052	294,3
	068	127,8
	400	335,9
	999	252,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	121,3
	624	75,6
	999	98,5
0809 40 05	052	107,2
	512	91,6
	624	193,7
	999	130,8

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1244/2004

av den 6 juli 2004

om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller beviljande av stöd från gemenskapen för privat lagring av vissa ostar under lagringsåret 2004/2005

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 9 i förordning (EG) nr 1255/1999 får stöd för privat lagring beviljas för lagringsbeständig ost och ost som är tillverkad av får- och/eller getmjölk och som kräver minst sex månaders lagring om prisutvecklingen och lagringssituationen för dessa ostar visar en allvarlig obalans på marknaden som kan elimineras eller minskas genom säsongslagring.
- (2) Den säsongsbundenhet som präglar produktionen av vissa lagringsbeständiga ostar samt ostsorterna Pecorino Romano, Kefalotyri och Kasserer förstärks genom en omvänd säsongsbundenhet hos konsumtionen. Dessutom förvärrar den fragmentariska produktionen av dessa ostar konsekvenserna av den nämnda säsongsbundenheten. Därför bör säsongslagring tillämpas för de kvantiteter som utgör skillnaden mellan produktionen under sommarmånaderna och produktionen under vintermånaderna.
- (3) Det är lämpligt att precisera, även för de nya medlemsstaterna, vilka ostsorter som är stödberättigande och fastställa de maximala kvantiteter för vilka stöd får beviljas samt löptiden för kontrakten på grundval av de faktiska marknadsbehoven och lagringsbeständigheten hos de aktuella ostsorterna. Det bör också preciseras vilka ostar som får omfattas av stöd i Irland för att ringa in vilka ostar som kan bidra till obalans på marknaden.
- (4) Mot bakgrund av marknadssituationen för Pecorino Romano, som kännetecknas av produktionsöverskott följda av kraftiga prisfall, är det motiverat att ge stöd för en större kvantitet än tidigare.
- (5) Det måste fastställas vad lagringskontrakt skall innehålla samt vilka åtgärder som krävs för att säkerställa identifi-

eringen och kontrollen av de ostar som omfattas av kontrakt. Stödbeloppen bör bestämmas utifrån lagringskostnaderna och den balans som skall upprätthållas mellan ostar för vilka stöd beviljas och övriga ostar på marknaden. Därför bör stödet för fasta kostnader sänkas och stödet för finansiella kostnader beräknas på grundval av en räntesats på 2 %.

- (6) Det är lämpligt att fastställa utförliga bestämmelser när det gäller dokumentation, räkenskaper samt hur ofta och på vilket sätt kontroller skall genomföras. I fråga om kontroller bör det föreskrivas att medlemsstaterna får fastställa att uppdragstagaren helt eller delvis skall stå för kostnaderna.
- (7) För att det skall vara möjligt att övervaka hur ordningen för lagringsstöd tillämpas, bör uppgifter om de kvantiteter ostar som omfattas av ordningen regelbundet lämnas till kommissionen.
- (8) Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte avgett något yttrande inom den tid som kommitténs ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

I denna förordning fastställs tillämpningsföreskrifter för stöd från gemenskapen för privat lagring av vissa ostar (nedan kallat "stödet") i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1255/1999 för lagringsåret 2004/2005.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning avses med

- a) *lagringsparti*: en kvantitet på minst 2 ton ost av samma sort som inlagrats samma dag i samma lagerlokal,
- b) *första kontraktensliga lagringsdag*: den dag som följer på inlagringsdagen,

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 186/2004 (EUT L 29, 3.2.2004, s. 6).

- c) *sista kontraktsevenliga lagringsdag*: den dag som föregår utlagringsdagen,
- d) *lagringsår*: den period under vilken osten får omfattas av en *ordning för privat lagring*, såsom anges i bilagan för varje typ av ost.

Artikel 3

Ostar som får omfattas av stödet

1. Stödet skall beviljas för vissa lagringsbeständiga ostar, ostar av sorten Pecorino Romano och av sorterna Kefalotyri och Kasserì enligt de villkor som anges i bilagan.
2. Ostarna skall ha framställts i gemenskapen och uppfylla följande krav:
 - a) De skall vara försedda med uppgifter (outplånliga bokstäver) om framställningsföretag samt framställningsdag och -månad; dessa uppgifter får anges med kod.
 - b) De skall ha genomgått kvalitetskontroll i vilken det fastställs att de uppvisar tillräckliga garantier för att de efter avslutad mogning skall kunna klassificeras enligt de kategorier som anges i bilagan.

Artikel 4

Lagringskontrakt

1. Kontrakt om privat lagring av ostar skall slutas mellan interventionsorganet i den medlemsstat där ostarna lagras och fysiska eller juridiska personer, nedan kallade "uppdragstagarna".
2. Lagringskontraktet skall upprättas skriftligt och på grundval av en ansökan om upprättande av ett kontrakt.

Denna begäran skall vara interventionsorganet till handa inom högst 30 dagar från och med inlagringsdagen och får endast gälla ostpartier för vilka inlagringen avslutats. Interventionsorganet skall registrera dagen då ansökan inkom.

Om ansökan kommer interventionsorganet tillhanda inom 10 arbetsdagar efter det att ansökningstiden gått ut, får lagringskontraktet fortfarande slutas men stödbeloppet skall reduceras med 30 %.

3. Lagringskontraktet skall upprättas för ett eller flera lagringspartier och bland annat omfatta villkor med avseende på

- a) den kvantitet ost som kontraktet gäller,
- b) de datum som rör kontraktets genomförande,
- c) stödbeloppet,

- d) angivande av lagerlokaler.

4. Lagringskontraktet skall slutas inom högst 30 dagar räknat från och med dagen då ansökan registrerades.

5. Kontrollåtgärderna, bland annat de som anges i artikel 7, skall omfattas av specifikationer som upprättas av interventionsorganet i den medlemsstat där lagringen sker. Lagringskontraktet skall hänvisa till dessa specifikationer.

Artikel 5

Inlagring och utlagring

1. Perioderna för inlagring och utlagring skall vara de som anges i bilagan.
2. Utlagring skall ske i hela lagringspartier.
3. Om det efter de första 60 kontraktsevenliga lagringsdagarna konstateras att kvalitetsförsämringen hos ostarna är mer omfattande än vad som är normalt vid lagring, skall uppdragstagarna kunna få tillstånd att en gång per lagringsparti på egen bekostnad ersätta de defekta kvantiteterna.

När de defekta kvantiteterna konstateras vid kontroller under lagringen eller utlagringen, får det inte beviljas stöd för dessa kvantiteter. Dessutom får den återstående del av partiet som fortfarande berättigar till stöd inte understiga två ton.

Andra stycket skall gälla vid utlagring av ett lagringsparti innan den utlagringsperiod som avses i punkt 1 inleds eller innan den kortast tillåtna lagringsperiod som avses i artikel 8.2 har löpt ut.

4. För att beräkna stödet för ersatta kvantiteter skall i det fall som avses i punkt 3 första stycket den dag då den kontraktsevenliga lagringen påbörjas räknas som den första dagen i den kontraktsevenliga lagringen.

Artikel 6

Lagringsvillkor

1. Medlemsstaten skall försäkra sig om att samtliga av de villkor som berättigar till utbetalning av stödet är uppfyllda.

2. Uppdragstagaren eller, på medlemsstatens begäran eller med medlemsstatens tillstånd, den lageransvarige, skall tillhandahålla alla handlingar som krävs för att det behöriga organet skall kunna försäkra sig om följande när det gäller de produkter som placerats i privat lager:

- a) Ägandeförhållandet vid tidpunkten för inlagringen.
- b) Ostarnas ursprung och framställningsdag.

c) Inlagringsdatum.

d) Lagerhållning och lagrets adress.

e) Utlagringsdatum.

3. Uppdragstagaren, eller i förekommande fall den lageransvarige, skall för varje kontrakt föra lagerräkenskaper som skall finnas tillgängliga på lagret och omfatta följande:

a) Förteckning över partilöpsnumren för de produkter som placerats i privat lager.

b) Inlagrings- och utlagringsdatum.

c) Antalet ostar samt deras vikt, angivet per lagringsparti.

d) Produkternas placering i magasinet.

4. De lagrade produkterna skall vara lätta att identifiera, lätt åtkomliga och åtskilda efter kontrakt. De lagrade ostarna skall förses med särskild märkning.

Artikel 7

Kontroller

1. Vid inlagringen skall det behöriga organet utföra kontroller, särskilt för att försäkra sig om att de lagrade produkterna är stödberättigande och för att hindra alla möjligheter att ersätta produkterna under den kontraktssenliga lagringen.

2. Den behöriga myndigheten skall göra oanmälda stickprovskontroller för att konstatera att produkterna finns i lager. Det uttagna provet skall vara representativt och motsvara minst 10 % av den totala avtalade kvantitet som omfattas av stöd för privat lagring.

Denna kontroll skall förutom en granskning av de lagerräkenskaper som avses i artikel 6.3 omfatta en fysisk kontroll av produkternas vikt och art samt en identifiering av dem. Dessa fysiska kontroller bör omfatta minst 5 % av den kvantitet som ingår i den oanmälda stickprovskontrollen.

3. Vid utgången av den kontraktssenliga lagringsperioden skall det behöriga organet kontrollera att produkterna finns i lagret. Om produkterna behålls i lager efter det att den maximala kontraktssenliga lagringsperioden har löpt ut får kontrollen göras i samband med utlagringen.

Med hänsyn till den kontroll som avses i första stycket skall uppdragstagaren, samtidigt som han uppger vilka partier som

berörs, underrätta det behöriga organet minst fem arbetsdagar innan den kontraktssenliga lagringen löper ut eller utlagringen inleds, om denna sker under eller efter lagringsperioden.

Medlemsstaten får godkänna en frist som är kortare än den frist på fem arbetsdagar som avses i andra stycket.

4. De kontroller som genomförts enligt punkterna 1, 2 och 3 skall ligga till grund för en rapport i vilken det skall ingå uppgifter om

a) datum för kontrollen,

b) kontrollens varaktighet,

c) de vidtagna åtgärderna.

Kontrollrapporten skall undertecknas av den ansvarige tjänstemannen och kontrasteras av uppdragstagaren eller, i förekommande fall, av den lageransvarige och den skall finnas i betalningsunderlaget.

5. Vid oriktigheter som berör minst 5 % av de kvantiteter som kontrollerats, skall kontrollen utsträckas till att omfatta ett större prov som bestäms av det behöriga organet.

Medlemsstaterna skall anmäla sådana fall till kommissionen inom fyra veckor.

6. Medlemsstaterna får föreskriva att uppdragstagaren helt eller delvis skall stå för kontrollkostnaderna.

Artikel 8

Lagringsstöd

1. Stödbeloppen skall fastställas enligt följande:

a) 10 euro per ton för fasta kostnader.

b) 0,25 euro per ton och per dag kontraktssenlig lagring för lagringskostnader.

c) Ett belopp per dag kontraktssenlig lagring för finansiella kostnader motsvarande

i) 0,23 euro per ton för lagringsbeständig ost,

ii) 0,28 euro per ton för ost av sorten Pecorino Romano,

iii) 0,39 euro per ton för ost av sorterna Kefalotyri och Kasseri.

2. Stöd får inte beviljas om den kontraktssenliga lagringen understiger 60 dagar. Det maximala stödbeloppet får inte vara högre än det belopp som motsvarar en kontraktssenlig lagring under 180 dagar.

Om den tidsfrist som fastställs i artikel 7.3 andra alternativt tredje stycket inte iakttas av uppdragstagaren skall stödet minskas med 15 % och endast betalas för den period för vilken uppdragstagaren på ett för det behöriga organet tillfredsställande sätt kan bevisa att ostarna har lagerhållits kontraktssenligt.

3. Stödet skall utbetalas på ansökan av uppdragstagaren i slutet av den kontraktssenliga lagringsperioden inom 120 dagar från och med den dag då ansökan mottogs, förutsatt att de kontroller som avses i artikel 7.3 har gjorts och villkoren för att stödet skall betalas ut är uppfyllda.

Om en administrativ undersökning om berättigandet till stöd pågår, skall dock utbetalningen göras först sedan stödberättigandet har bekräftats.

Artikel 9

Meddelanden

Medlemsstaterna skall senast den tionde varje månad lämna följande uppgifter för föregående månad:

a) De kvantiteter av nedanstående ostar som omfattas av kontrakt vid ingången av månaden i fråga:

— Lagringsbeständiga ostar.

— Pecorino Romano.

— Kefalotyri och Kasseri.

b) De kvantiteter ost för vilka lagringskontrakt slutits under månaden i fråga, uppdelade enligt de kategorier som anges i led a.

c) De kvantiteter ost för vilka lagringskontrakt löpt ut under månaden i fråga, uppdelade enligt de kategorier som anges i led a.

d) De kvantiteter ost som omfattas av lagringskontrakt vid utgången av månaden i fråga, uppdelade enligt de kategorier som anges i led a.

Artikel 10

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Ostskategorier	Stödberättigande kvantiteter	Ostarnas minimiålder	Inlagringsperiod	Utlagringsperiod
Lagringsbeständiga franska ostar: — skyddad ursprungsbeteckning för sorterna Beaufort eller Comté — "label rouge" för sorten Emmental grand cru — klass A eller B för sorterna Emmental eller Gruyère	16 000 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Lagringsbeständiga tyska ostar: "Markenkäse" eller "Klasse fein" Emmentaler/Bergkäse	1 000 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Lagringsbeständiga inländska ostar: "Irish long keeping cheese. Emmental, special grade"	900 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Lagringsbeständiga österrikiska ostar: "1. Güteklasse Emmentaler/Bergkäse/Alpkäse"	1 700 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Lagringsbeständiga finska ostar: "1 luokka"	1 700 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Lagringsbeständiga svenska ostar: "Västerbotten/Prästost/Svecia/Grevé"	1 700 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Lagringsbeständiga polska ostar: "Podlaski/Piwny/Emental ski/Ser Corregio"	3 000 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Lagringsbeständiga slovenska ostar: "Ermentalec/Zbrinc"	200 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Lagringsbeständiga litauiska ostar: "Goja/Džingas"	700 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Lagringsbeständiga lettiska ostar: "Rigamond, Itālijas, Ementāles tipa un Ekstra klases siers"	500 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Lagringsbeständiga ungerska ostar: "Hajdú"	300 ton	10 dagar	8 juli–30 september 2004	1 oktober 2004–31 mars 2005
Pecorino Romano	19 000 ton	90 dagar och framställda efter den 1 oktober 2003	8 juli–31 december 2004	Före den 31 mars 2005
Kefalotyri och Kasserer framställda av får- eller getmjölk eller en blandning av dessa	2 500 ton	90 dagar och framställda efter den 30 november 2003	8 juli–30 november 2004	Före den 31 mars 2005

RÅDETS DIREKTIV 2004/85/EG

av den 28 juni 2004

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG vad gäller tillämpningen av vissa bestämmelser i Estland

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen ("anslutningsfördraget"), särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen ("anslutningsakten"), särskilt artikel 57 i denna,

med beaktande av Estlands begäran,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Vid anslutningsförhandlingarna åberopade Estland särdragen i landets elsektor för att begära en övergångsperiod avseende tillämpningen av Europaparlamentets och rådets direktiv 96/92/EG av den 19 december 1996 om gemensamma regler för den inre marknaden för el⁽¹⁾.
- (2) I bilaga VI till anslutningsakten beviljades Estland en övergångsperiod till och med den 31 december 2008 för tillämpningen av artikel 19.2 i direktiv 96/92/EG avseende ett gradvis öppnande av marknaden.
- (3) I förklaring 8, som bifogas anslutningsfördraget, erkänns dessutom att den specifika situationen när det gäller omstruktureringen av Estlands oljeskiffersektor kommer att kräva särskilda ansträngningar fram till slutet av 2012
- (4) Direktiv 96/92/EG ersattes med direktiv 2003/54/EG, vilket skall vara genomfört senast den 1 juli 2004 och vilket enligt artikel 21 innebär att öppnandet av elmarknaden påskyndas.

- (5) Genom en skrivelse av den 17 september 2003 framförde Estland en begäran om att artikel 21.1 b i direktiv 2003/54/EG, avseende öppnandet av marknaden för icke-hushållskunder, inte skall tillämpas fram till och med den 31 december 2012. Genom en kompletterande skrivelse av den 5 december 2003 meddelade Estland att man räknade med att ett fullständigt öppnande av marknaden, enligt artikel 21.1 c i det direktivet, skall vara genomfört senast den 31 december 2015.
- (6) Estlands begäran bygger på en trovärdig omstruktureringsplan för oljeskiffersektorn som löper fram till och med den 31 december 2012.
- (7) Oljeskiffer utgör Estlands enda riktiga egna energikälla, och den inhemska produktionen utgör nästan 84 % av världsproduktionen. 90 % av den el som produceras i Estland kommer från detta fasta bränsle. Det rör sig således om ett område av strategisk betydelse för Estlands försörjningstrygghet.
- (8) Beviljandet av ett ytterligare undantag för perioden 2009–2012 kommer att garantera säkerheten för investeringar i produktionsanläggningar i Estland samt Estlands försörjningstrygghet, samtidigt som det möjliggör en lösning av de allvarliga miljöproblem som skapas av dessa anläggningar.
- (9) Estlands begäran bör beviljas och direktiv 2003/54/EG bör ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 26 i direktiv 2003/54/EG skall följande punkt läggas till:

"3. Estland skall beviljas ett tillfälligt undantag från tillämpningen av artikel 21.1 b och c fram till och med den 31 december 2012. Estland skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa öppnandet av sin elmarknad. Detta skall genomföras gradvis under referensperioden med sikte på att marknaden skall vara helt öppen den 1 januari 2013. Den 1 januari 2009 skall marknaden vara öppen minst motsvarande 35 % av förbrukningen. Estland skall varje år meddela kommissionen vilka förbrukningströsklar som krävs för att en slutförbrukare skall räknas som en berättigad kund."

⁽¹⁾ EGT L 27, 30.1.1997, s. 20. Direktivet upphävt genom direktiv (2003/54/EG (EUT L 176, 15.7.2003, s. 37).

Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra förordningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 juli 2004. De skall genast till kommissionen överlämna texterna till dessa bestämmelser.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 28 juni 2004.

På rådets vägnar

M. CULLEN

Ordförande

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/86/EG

av den 5 juli 2004

om ändring med avseende på en anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 93/93/EEG om två- och trehjuliga motorfordons vikt och dimensioner

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/93/EEG av den 29 oktober 1993 om två- och trehjuliga motorfordons vikt och dimensioner⁽¹⁾, särskilt artikel 3 i detta,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/24/EG av den 18 mars 2002 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon och om upphävande av rådets direktiv 92/61/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 17 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Direktiv 93/93/EEG är ett av särdirektiven inom ramen för förfarandet för EG-typgodkännande enligt direktiv 2002/24/EG. De bestämmelser i direktiv 2002/24/EG som gäller fordonssystem, komponenter och separata tekniska enheter är därför tillämpliga på direktiv 93/93/EEG.
- (2) För att se till att hela typgodkännandesystemet fungerar korrekt är det nödvändigt att förtydliga och komplettera vissa krav i direktiv 93/93/EEG.
- (3) Det är därför nödvändigt att ange att vikten för utbytbara överbyggnader för andra fyrhjulingar i kategorierna L6e och L7e, avsedda för varutransport, skall betraktas som en del av nyttovikten och inte som en del av vikten utan last.
- (4) Direktiv 93/93/EEG bör därför ändras i enlighet härmed.

⁽¹⁾ EGT L 311, 14.12.1993, s. 76. Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 2001/78/EG (EGT L 285, 29.10.2001, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 124, 9.5.2002, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/77/EG (EUT L 211, 21.8.2003, s. 24).

- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling som inrättades genom artikel 13 i rådets direktiv 70/156/EEG⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till direktiv 93/93/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

1. Med verkan från och med den 1 januari 2005 får medlemsstaterna i fråga om två- eller trehjuliga motorfordon vilkas vikt och dimensioner uppfyller kraven i direktiv 93/93/EEG, i dess lydelse enligt det här direktivet, med hänvisning till skäl som rör vikt och dimensioner inte

- a) vägra utfärda EG-typgodkännande eller nationellt typgodkännande för ett sådant fordon, eller
- b) förbjuda registrering, försäljning eller ibruktagande av ett sådant fordon.

2. Med verkan från och med den 1 juli 2005 skall medlemsstaterna vägra EG-typgodkännande för nya typer av två- och trehjuliga motorfordon om de, av skäl som avser deras vikt och dimensioner, inte uppfyller kraven i direktiv 93/93/EEG, i dess lydelse enligt det här direktivet.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2004. De skall till kommissionen genast överlämna texterna till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i direktivet.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

⁽³⁾ EGT L 42, 23.2.1970, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/3/EG (EUT L 49, 19.2.2004, s. 36).

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 5 juli 2004.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Punkt 1.5 i bilagan till direktiv 93/93/EEG skall ersättas med följande:

”1.5 Vikt utan last:

Fordonets vikt, då det är klart för normal användning, med följande utrustning:

- Extrautrustning, endast sådan som krävs vid normalt bruk.
- Fullständig elektrisk utrustning, inklusive den belysning och de ljussignalanordningar som levereras av tillverkaren.
- I lag föreskrivna instrument och anordningar som skall medräknas i fordonets vikt utan last.
- De vätskemängder som krävs för att säkerställa att alla fordonets delar fungerar riktigt.

1.5.1 När det gäller fordon i kategorierna L6e och L7e som är avsedda för varutransport och utformade för att förses med utbytbara överbyggnader, skall deras totala vikt inte beaktas vid beräkningen av vikten utan last, utan betraktas som en del av nyttolasten.

I detta fall skall följande tilläggsvillkor uppfyllas:

- a) Fordonets grundtyp (chassi med hytt), på vilken ovannämnda överbyggnader skall monteras, skall uppfylla alla kraven för fyrhjulingar för varutransport i kategorierna L6e och L7e (inklusive gränsen på 350 kg för fordonets vikt utan last för fordon i kategori L6e och gränsen på 550 kg för fordonets vikt utan last för fordon i kategori L7e).
- b) En överbyggnad betraktas som utbytbar om den lätt kan tas bort från fordonschassit utan verktyg.
- c) När det gäller överbyggnaden skall fordonstillverkarna i informationsdokumentet (varav en mall finns i bilaga II till direktiv 2002/24/EG) ange de högsta tillåtna dimensionerna, vikten och gränserna för tyngdpunktens placering, samt bifoga en skiss över fastsättningsanordningarnas placering.

Anmärkning: Bränsle och oljeblandat bränsle ingår inte i mätningen; däremot skall t.ex. batterivätska, hydraulvätska, kylarvätska och motorolja ingå.”.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT AV RÅDET, SOM SAMMANTRÄDER PÅ STATS- ELLER REGERINGSCHEFSNIVÅ

av den 29 juni 2004

om nominering av den person som det vill utse till kommissionens ordförande

(2004/536/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

som sammanträder på stats- eller regeringschefsnivå

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 214.2 första stycket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE

Artikel 1

José Manuel DURÃO BARROSO har nominerats som den person som rådet vill utse till kommissionens ordförande under perioden från den 1 november 2004 till och med den 31 oktober 2009.

Artikel 2

Detta beslut skall översändas till Europaparlamentet.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 juni 2004.

B. AHERN
Ordförande

RÅDETS BESLUT**av den 29 juni 2004****om utnämning av generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken**

(2004/537/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207.2 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 121.2 i detta, och

av följande skäl:

En generalsekreterare för Europeiska unionens råd, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, bör utses.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Javier SOLANA MADARIAGA utses härmed till generalsekreterare för Europeiska unionens råd, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, för en femårsperiod från och med den 18 oktober 2004.

Artikel 2

Detta beslut skall meddelas Javier SOLANA MADARIAGA av rådets ordförande.

Beslutat skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 juni 2004.

På rådets vägnar

B. AHERN

Ordförande

RÅDETS BESLUT
av den 29 juni 2004
om utnämning av den ställföreträdande generalsekreteraren för Europeiska unionens råd
(2004/538/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207.2 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 121.2 i detta, och

av följande skäl:

Den ställföreträdande generalsekreteraren för Europeiska unionens råd bör utses.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Pierre DE BOISSIEU utses till ställföreträdande generalsekreterare för Europeiska unionens råd för en femårsperiod från och med den 18 oktober 2004.

Artikel 2

Detta beslut skall meddelas Pierre DE BOISSIEU av rådets ordförande.

Beslutet skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 juni 2004.

På rådets vägnar

B. AHERN

Ordförande

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1165/2004 av den 24 juni 2004 om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Anchois de Collioure, Melon du Quercy och Salame d'oca di Mortara)

(Europeiska unionens officiella tidning L 224 av den 25 juni 2004)

I innehållsförteckningen skall det

i stället för: "Kommissionens förordning (EG) nr 1165/2004 av den 24 juni 2004 om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Anchois de Collioure, Melon du Quercy och Salame d'oca di Mortara)",

vara: "★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1165/2004 av den 24 juni 2004 om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Anchois de Collioure, Melon du Quercy och Salame d'oca di Mortara)**".

Rättelse till rättelsen av kommissionens direktiv 2004/73/EG av den 29 april 2004 om anpassning till tekniska framsteg för tjugonionde gången av rådets direktiv 67/548/EEG om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen

(Europeiska unionens officiella tidning L 216 av den 16 juni 2004)

På sidan 156, bilaga 1C, index-nr 613-207-00-1, åttonde kolonnen, skall det

i stället för: "C 50 %"

vara: "C > 50 %".
